

# Canon

Caméra réseau

Outil de mise à niveau du micrologiciel

Manuel de l'utilisateur

#### Remarque

1. Tous droits réservés.
2. Le contenu de ce manuel est susceptible d'être modifié sans avis préalable.
3. Nonobstant les deux éléments qui précèdent, Canon n'est pas responsable des effets résultant de l'utilisation de ce manuel.

FRANÇAIS

## Table des matières

<b>1. Aperçu .....</b>	<b>3</b>
1.1. Introduction .....	3
<b>2. Procédure d'utilisation de l'outil de mise à niveau du micrologiciel.....</b>	<b>5</b>
2.1. Démarrage .....	5
2.2. Sélection des caméras .....	5
2.3. Saisie des informations de chaque caméra dans l'écran [Informations sur la caméra] .....	5
2.4. Chargement des informations de la caméra à partir des fichiers de spécification de la caméra.....	7
2.5. Suppression des informations sur les caméras .....	11
2.6. Affichage et enregistrement des journaux.....	12
2.7. Informations relatives à la version.....	12
<b>3. Liste de messages .....</b>	<b>13</b>
3.1. Liste de messages .....	13
3.2. Messages d'erreur .....	13

# 1. Aperçu

## 1.1. Introduction

Ce manuel de l'utilisateur décrit la procédure d'utilisation de « l'outil de mise à niveau du micrologiciel » (désigné ci-après par « outil micrologiciel »), qui est utilisé pour mettre à jour le micrologiciel des caméras réseau Canon. Les micrologiciels de 30 caméras au maximum peuvent être mis à jour simultanément.

### Avis à propos de la marque

- Canon et le logo Canon sont des marques déposées de Canon Inc.
- Microsoft, Windows, Windows Server, Windows Vista, Internet Explorer et Excel sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Windows est légalement reconnu comme étant le système d'exploitation de Microsoft Windows.
- Les autres noms de produits et de sociétés mentionnés dans ce manuel sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

### Important

- N'exécutez pas plusieurs instances de l'outil sur le même PC. Bien que cet outil puisse coexister avec une ancienne version, le fonctionnement n'est pas garanti dans ce cas.
- Ne déconnectez pas et n'éteignez pas la caméra pendant le processus de mise à jour. Cela pourrait endommager la caméra.
- Si une coupure de courant se produit au cours de la mise à jour du micrologiciel et si la mise à jour ne peut pas se terminer correctement, le micrologiciel de la caméra pourrait être endommagé.  
S'il n'est toujours pas possible d'accéder à la caméra une fois que le courant est revenu, consultez votre revendeur ou un représentant du service après-vente.
- N'exécutez pas l'outil micrologiciel simultanément sur plusieurs PC connectés au même réseau. Cela pourrait endommager la caméra.
- Lorsque vous utilisez Windows Vista, Windows 7, Windows 8, Windows Server 2008 ou Windows Server 2012, n'enregistrez pas le fichier exécutable de l'outil micrologiciel (NetworkCameraFWUP.exe) sous « C:\Windows » ou « C:\Program Files ». Dans le cas contraire, les fichiers journaux pourraient ne pas être enregistrés correctement.
- Fermez toutes les autres applications avant d'utiliser l'outil micrologiciel. Assurez-vous aussi que les caméras ne sont pas connectées à d'autres applications, y compris le logiciel installé sur les caméras, la visionneuse VK-64/VK-16, la visionneuse RM-Lite, etc.
- Les fichiers de micrologiciel modifiés ou traités ne peuvent pas être utilisés avec cet outil.
- Si la taille de la police est réglée sur [Très grands caractères] ou [Grandes polices], le texte des titres de fenêtres risque d'être coupé.
- Utilisez cet outil dans un environnement réseau stable, tel qu'un intranet.
- La transmission codée SSL n'est pas prise en charge.
- La mise à jour du micrologiciel par l'intermédiaire d'un serveur proxy n'est pas prise en charge.
- Les mises à jour de micrologiciels ne modifient pas les réglages sur les caméras.
- Si vous cliquez sur le bouton [Parcourir] et si vous spécifiez un lecteur inexistant dans la boîte de dialogue de sélection de fichier dans un environnement Windows Vista, Windows 7, Windows 8, Windows Server 2008 ou Windows Server 2012, un message système risque de s'afficher.

Icône	Description
 <b>Important</b>	Ce symbole indique des éléments importants ou réglementés. Des recommandations et restrictions importantes sont données.
 <b>Remarque</b>	Contient des informations de référence relatives à l'utilisation ou des explications supplémentaires.

## 2. Procédure d'utilisation de l'outil de mise à niveau du micrologiciel

### 2.1. Démarrage

Double-cliquez sur le fichier exécutable  « NetworkCameraFWUP.exe » pour démarrer l'outil micrologiciel.

Lorsque cet outil est démarré pour la première fois, le contrat de licence s'affiche. (Le contrat de licence s'affiche aussi lorsque l'outil est démarré pour la première fois après la mise à niveau de sa version.)

Après avoir cliqué sur [Accepter], l'écran de saisie des informations de la caméra s'affiche.

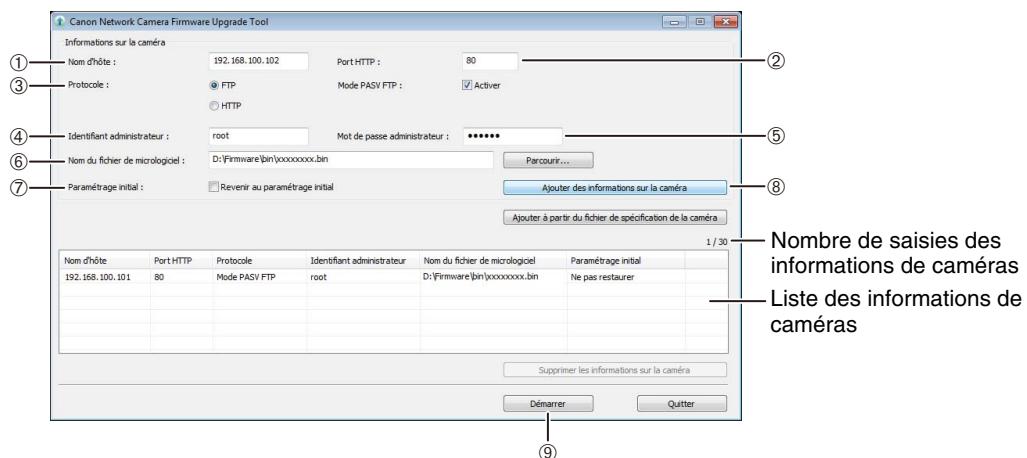
### 2.2. Sélection des caméras

Il y a deux méthodes de sélection des caméras à mettre à jour:

- ① Saisie des informations de chaque caméra dans l'écran [Informations sur la caméra] (p. 5)
- ② Chargement des informations de la caméra à partir des fichiers de spécification de la caméra (p. 7)

### 2.3. Saisie des informations de chaque caméra dans l'écran [Informations sur la caméra]

Saisissez les informations de chaque caméra dans l'écran [Informations sur la caméra].



#### ① Nom d'hôte

Saisissez le nom d'hôte ou l'adresse IP de la caméra.

#### ② Port HTTP (valeur par défaut : 80)

Saisissez le numéro de port HTTP de la caméra.

#### ③ Protocole (valeur par défaut : FTP, Mode PASV FTP - Activer)

Selectionnez [FTP] ou [HTTP] comme méthode de connexion.

Si vous choisissez [FTP], précisez si vous souhaitez activer/désactiver le [Mode PASV FTP].

Pour VB-C60/VB-C500, sélectionnez [FTP].

#### ④ Identifiant administrateur (valeur par défaut : root)

Saisissez le nom d'utilisateur du compte administrateur de la caméra.

#### ⑤ Mot de passe administrateur

Saisissez le mot de passe administrateur de la caméra.

## ⑥ Nom du fichier de micrologiciel

Saisissez le nom du fichier de micrologiciel à mettre à jour (chemin absolu).

Vous pouvez également cliquer sur [Parcourir] pour sélectionner le fichier à partir de la boîte de dialogue de sélection de fichier.

## ⑦ Paramétrage initial (valeur par défaut : décochée)

Indiquez si le paramétrage initial doit être restauré une fois la mise à jour terminée.

## ⑧ Ajouter des informations sur la caméra

Cliquez sur [Ajouter des informations sur la caméra] pour enregistrer les informations saisies aux étapes ① à ⑦ dans la liste des informations de caméras.

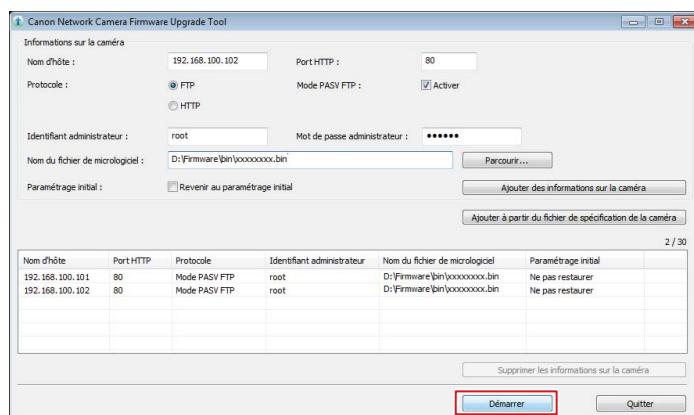
### Remarque

- Vous pouvez spécifier une adresse IPv6 en tant que nom d'hôte.
- Vous pouvez enregistrer les informations de 30 caméras au maximum. Le nombre de saisies des informations de caméras ayant été enregistrées s'affiche au milieu de l'écran, à droite.

Exemple : 5/30 · · · Les informations de cinq caméras ont été enregistrées (max. 30)

## ⑨ Démarrer

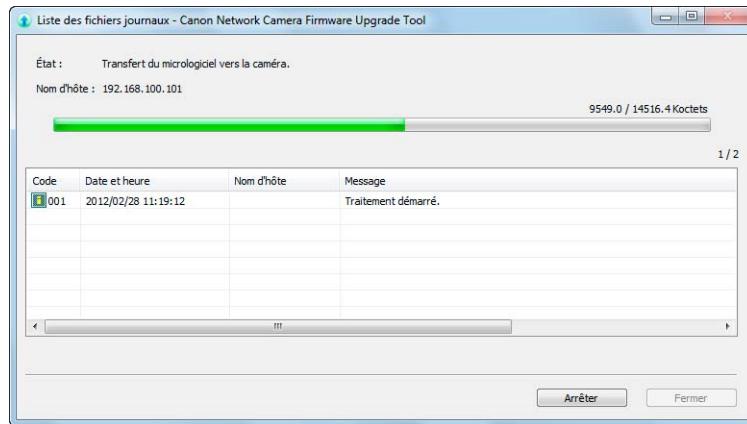
Cliquez sur [Démarrer] pour exécuter le processus de mise à jour du micrologiciel.



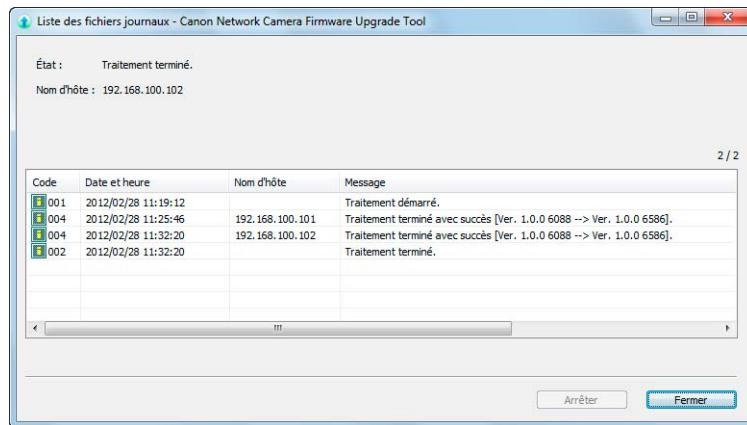
### Remarque

- Pour mettre à jour le micrologiciel pour plusieurs caméras, répétez les étapes ① à ⑧.
- Lors de la mise à jour d'un grand nombre de caméras, nous recommandons de charger les informations de la caméra à partir d'un fichier de spécification de la caméra. Pour plus de détails sur la mise à jour du micrologiciel à l'aide de fichiers de spécification de la caméra, consultez la section « 2.4. Chargement des informations de la caméra à partir des fichiers de spécification de la caméra ». (p. 7)

La progression de la mise à jour du micrologiciel s'affiche dans une boîte de dialogue et les caméras redémarrent automatiquement une fois la mise à jour terminée.



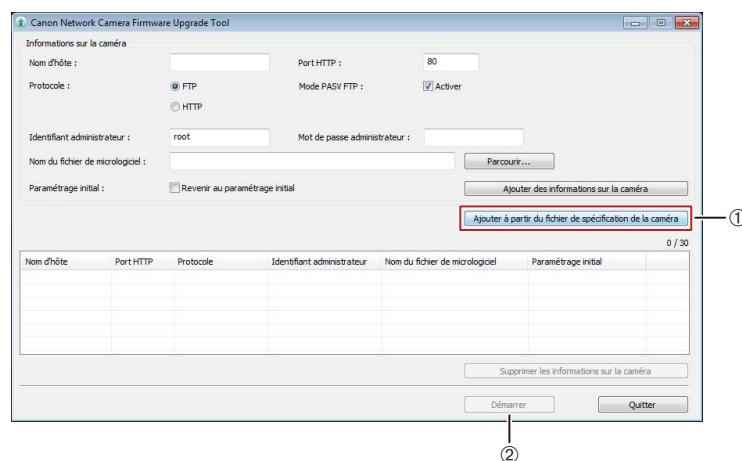
Lorsque la mise à jour du micrologiciel est terminée, les résultats s'affichent dans l'écran de liste des journaux. Si les micrologiciels de plusieurs caméras ont été mis à jour, les résultats s'affichent dans un journal à chaque fois que la mise à jour se termine pour une caméra.



Pour plus de détails sur les journaux, consultez la section « 2.6. Affichage et enregistrement des journaux ». (p. 12)

## 2.4. Chargement des informations de la caméra à partir des fichiers de spécification de la caméra

Cette méthode permet de gagner du temps en mettant à jour les micrologiciels de plusieurs caméras à la fois. Utilisez le bouton [Ajouter à partir du fichier de spécification de la caméra] pour enregistrer les informations de la caméra.

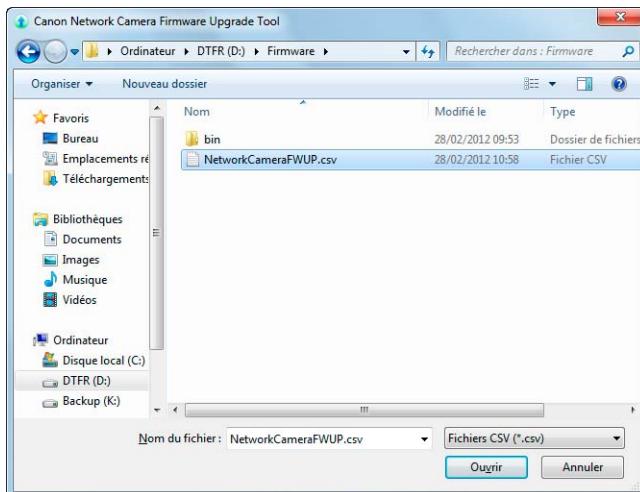


## ① Ajouter à partir du fichier de spécification de la caméra

Un fichier de spécification de la caméra est un fichier au format CSV contenant les informations sur les caméras pour lesquelles vous souhaitez mettre à jour le micrologiciel.

Les fichiers de spécification de la caméra doivent déjà avoir été créés. (p. 9)

Lorsque vous cliquez sur [Ajouter à partir du fichier de spécification de la caméra] et sélectionnez un fichier CSV préalablement créé, les informations de la caméra sont chargées et ajoutées à la liste des informations de caméras.



- Un fichier de spécification de la caméra doit être créé au format CSV et contenir les informations suivantes dans l'ordre indiqué.

Élément	Description	Remarques
① Nom d'hôte	Nom d'hôte ou adresse IP de la caméra	Saisie requise
② Nom d'utilisateur	Nom d'utilisateur de l'administrateur de la caméra	Valeur par défaut si l'information est omise : root
③ Mot de passe	Mot de passe administrateur de la caméra	Saisie requise Valeur par défaut : VB-C60/B → VB-C60 Caméra autre que la caméra ci-dessus → camera
④ Nom du fichier de micrologiciel	Nom du fichier de micrologiciel à mettre à jour (chemin absolu)	Saisie requise
⑤ Numéro de port HTTP	Numéro de port HTTP de la caméra	Valeur par défaut si l'information est omise : 80
⑥ Mode PASV FTP	Indicateur d'activation du mode PASV FTP 0 : désactiver 1 : activer	Valeur par défaut si l'information est omise : 1 (activer) Non disponible lorsque le protocole « HTTP » est sélectionné
⑦ Paramétrage initial	Indicateur de restauration du paramétrage initial 0 : ne pas restaurer 1 : restaurer	Valeur par défaut si l'information est omise : 0 (ne pas restaurer)
⑧ Protocole	Indicateur de spécification de méthode de connexion FTP/HTTP 0: FTP 1: HTTP	Valeur par défaut si l'information est omise : 0 (FTP)

### Exemples de fichiers de spécification de la caméra

- Indiquez le nom de l'outil et la version du format du fichier (Ver.1.0) dans la première ligne en tant qu'informations d'en-tête et la liste des informations de caméras dans la deuxième ligne et les lignes suivantes (une ligne par caméra).

<Exemple de saisie dans Excel>

Nom de l'outil	Version du format de fichier				⑥Mode PASV FTP				⑧Protocole
	A	B	C	D	E	F	G	H	
1 NetworkCameraFWUP		Ver.1.0							
2 192.168.100.101	root	camera	D:\Firmware\bin\xxxxxxx.bin	80	1	0	0		

①Nom d'hôte                    ③Mot de passe                    ⑦Paramétrage initial  
②Nom d'utilisateur              ⑤Numéro de port HTTP

- Utilisez des chiffres décimaux lors de la saisie des nombres.

Utilisez toujours des chiffres décimaux lors de la saisie des valeurs pour l'adresse IP (IPv4) du nom d'hôte, le numéro de port HTTP, le mode PASV FTP, le paramétrage initial et le protocole. Si vous utilisez des nombres ou caractères hexadécimaux, il se peut que toutes les informations ne soient pas ajoutées à la liste des informations de caméras.

- Les informations de 30 caméras au maximum peuvent être ajoutées à la liste des informations de caméras.

Un fichier de spécification de la caméra ne sera pas chargé si le nombre de saisies des informations de caméras ajoutées à partir du fichier de spécification entraîne un nombre total de caméras dans la liste supérieur à 30.

- Omissions d'informations de la caméra

À l'exception du nom d'hôte, du mot de passe et du nom du fichier de micrologiciel, certains éléments d'information de la caméra peuvent être omis. Pour les éléments pouvant être omis, consultez le tableau à la p. 8.

Si le nom d'hôte, le mot de passe et le nom du fichier de micrologiciel sont omis, le fichier de spécification de la caméra ne sera pas chargé.

#### Important

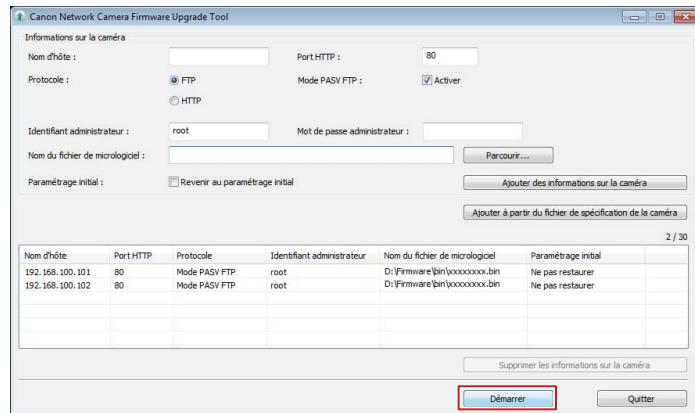
- Les fichiers de spécification de la caméra requièrent l'inclusion du mot de passe administrateur. Faites bien attention lorsque vous manipulez ces données.
- Si les entrées du fichier de spécification de la caméra sont séparées par un caractère autre qu'une virgule ou si le fichier comporte des lignes vides, ce dernier ne se chargera pas.

#### Remarque

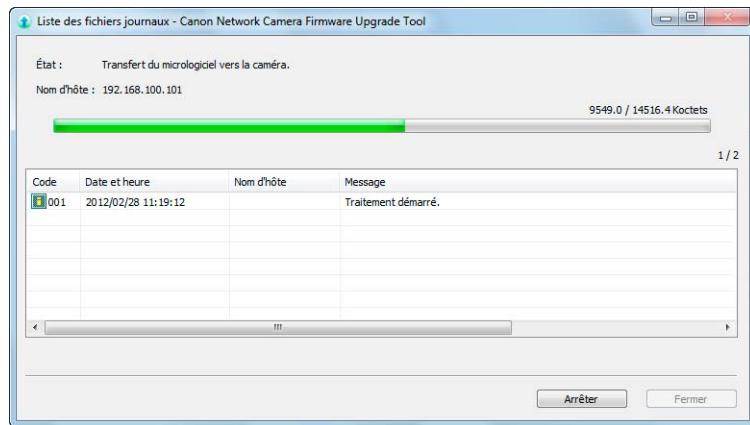
- Lorsque vous utilisez Microsoft Excel pour créer un fichier de spécification de la caméra, sélectionnez le format « CSV (séparateur: point-virgule) (\*.csv) » lors de l'enregistrement du fichier.
- Si vous le créez dans un éditeur de texte, comme le Bloc-notes, enregistrez le fichier avec une extension « .csv ».

## ② Démarrer

Cliquez sur [Démarrer] pour exécuter le processus de mise à jour du micrologiciel.



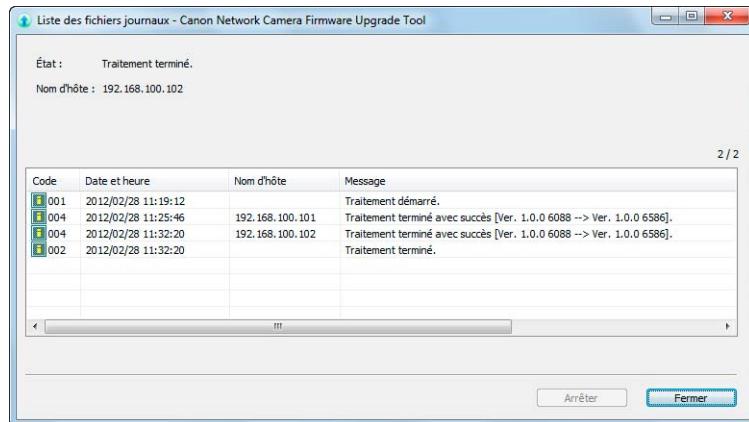
La progression de la mise à jour du micrologiciel s'affiche dans une boîte de dialogue et les caméras redémarrent automatiquement une fois la mise à jour terminée.



## Remarque

Si vous accédez à une caméra une fois que la mise à jour du micrologiciel est terminée, et si le contenu du logiciel installé sur la caméra et le contenu de ses pages de paramètres ne sont pas mis à jour, ouvrez l'écran Options Internet d'Internet Explorer et supprimez les fichiers temporaires.

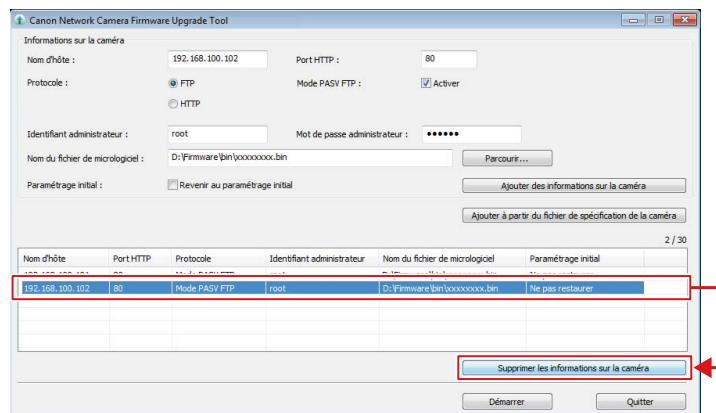
Lorsque la mise à jour du micrologiciel est terminée, les résultats s'affichent dans l'écran de liste des journaux. Si les micrologiciels de plusieurs caméras ont été mis à jour, les résultats s'affichent dans un journal à chaque fois que la mise à jour se termine pour une caméra.



Pour plus de détails sur les journaux, consultez la section « 2.6. Affichage et enregistrement des journaux ». (p. 12)

## 2.5. Suppression des informations sur les caméras

Sélectionnez la saisie d'informations de la caméra dans la liste et cliquez sur le bouton [Supprimer les informations sur la caméra].

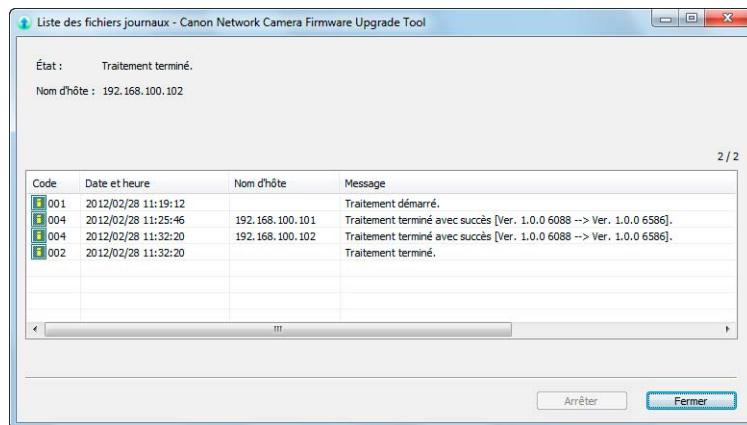


## 2.6. Affichage et enregistrement des journaux

Lorsque vous exécutez la mise à jour du micrologiciel, les résultats s'affichent dans une liste des journaux et un fichier journal est automatiquement enregistré.

Le fichier journal est automatiquement enregistré dans le même dossier que le fichier exécutable de l'outil micrologiciel, « NetworkCameraFWUP.exe ».

Le fichier journal est enregistré sous le nom de fichier « NetworkCameraFWUP.log ».



### Remarque

- Si un fichier journal existe déjà, les nouvelles informations de journal seront ajoutées à ce fichier.
- Si le fichier journal ne s'enregistre pas automatiquement, vous pouvez l'enregistrer manuellement. Un bouton [Enregistrer] apparaît dans la fenêtre Liste des fichiers journaux. Cliquez sur [Enregistrer] pour afficher la boîte de dialogue d'enregistrement, puis donnez un nom au fichier journal et indiquez le dossier de destination.

## 2.7. Informations relatives à la version

Cliquez sur l'icône en haut à gauche de l'écran de l'outil micrologiciel pour afficher le menu.

Sélectionnez [À propos de Canon Network Camera Firmware Upgrade Tool] dans le menu pour afficher la boîte de dialogue des informations relatives à la version.

### Remarque

Les informations relatives à la version ne peuvent être affichées qu'à partir de l'écran de saisie des informations de la caméra.

### 3. Liste de messages

#### 3.1. Liste de messages

Le premier chiffre de chaque code de message indique le niveau du message comme suit:

Code	Description
Série 000	Message d'information
Série 100	Erreurs de paramètres (informations sur la caméra saisies incorrectes, fichier de spécification de la caméra spécifié incorrect, etc.)
Série 200	Erreurs de modèle et de version (modèles incompatibles, erreurs de version, etc.)
Série 300	Erreurs de communication
Série 400	Erreurs liées au fichier

#### 3.2. Messages d'erreur

Code	Message	Description
107	Entrez le nom du fichier de micrologiciel.	Le fichier de micrologiciel n'a pas été spécifié.
110	Entrez l'indicateur "Mode PASV FTP" correctement.	La valeur appropriée (0 ou 1) n'a pas été spécifiée pour l'indicateur de mode PASV FTP.
112	Entrez l'indicateur "Paramétrage initial" correctement.	Une valeur invalide a été spécifiée pour l'indicateur de restauration du paramétrage initial dans le fichier de spécification de la caméra.
120	Impossible d'ajouter des informations sur la caméra. Quantité maximale d'informations sur la caméra atteinte.	Le nombre maximal de saisies des informations de caméras pouvant être ajoutées à la liste a été dépassé. Le maximum est de 30 saisies.
202	Le fichier de micrologiciel spécifié n'est pas valide ou est corrompu.	Un fichier de micrologiciel non valide a été spécifié.
204	Le fichier de micrologiciel spécifié ne peut pas être installé parce qu'une version identique ou ultérieure du micrologiciel est déjà installée.	Un fichier de micrologiciel d'une version identique ou antérieure à celle du micrologiciel actuellement installé a été spécifié.
206	Le fichier de micrologiciel spécifié ne peut pas être installé parce qu'il est incompatible avec la caméra spécifiée.	Le nom de modèle du fichier de micrologiciel et le modèle de la caméra raccordée ne correspondent pas.
210	Contactez le service client.	La mise à jour du micrologiciel n'a pas pu être traitée pour des raisons non spécifiées.
214	Contactez le service client.	La mise à jour du micrologiciel a été abandonnée en raison de l'impossibilité de basculer depuis le mode de débogage.
215	Contactez le service client.	La mise à jour du micrologiciel a été abandonnée en raison de l'impossibilité d'arrêter les fonctions de capture d'image et de téléchargement.
301	Échec de la connexion à la caméra.	Soit la communication a échoué en raison d'un problème de localisation de la caméra, d'une erreur de communication, d'un rejet de la caméra, d'un dépassement du délai imparti, etc. ou bien une connexion HTTP a été spécifiée pour VB-C60/VB-C500.
303	Échec du transfert du micrologiciel. La caméra sera redémarrée pour annuler le processus de mise à niveau. Essayez à nouveau dans quelques minutes.	Une erreur de communication s'est produite au cours du transfert du micrologiciel. Les caméras vont redémarrer automatiquement.

Code	Message	Description
309	La mise à niveau du micrologiciel a échoué. Il est possible que le micrologiciel de la caméra soit corrompu. Si vous ne pouvez pas accéder à la caméra après environ 10 minutes, veuillez contacter le service client.	Impossible de confirmer la connexion de la caméra après le redémarrage.
310	Il est possible que la caméra spécifiée soit en cours de mise à niveau par un autre client ou que la mise à niveau précédente ait échoué. Essayez à nouveau dans quelques minutes.	Il se peut que la mise à jour du micrologiciel soit en cours de traitement sur un autre PC ou qu'une mise à jour précédente du micrologiciel ne soit pas terminée.
313	Échec de la restauration du paramétrage initial de la caméra spécifiée. Si vous ne pouvez pas accéder à la caméra après quelques minutes, veuillez contacter le service client.	Impossible de redémarrer automatiquement la caméra avec le paramétrage initial une fois la mise à jour du micrologiciel terminée.
406	Fichier de micrologiciel spécifié introuvable.	Le fichier de micrologiciel n'existe pas ou bien un chemin de fichier contenant des caractères interdits (\ / ? : * " > <  ) est spécifié.
408	Échec de lecture du fichier de spécification de la caméra. Vérifiez le contenu du fichier.	Le fichier de spécification de la caméra n'a pas pu être lu en raison de problèmes tels qu'un format de fichier incorrect, un fichier protégé contre la lecture, etc.
413	Le fichier de spécification de la caméra ne peut pas être utilisé avec cet outil de mise à niveau du micrologiciel en raison d'une incompatibilité de version.	La version actuelle de l'outil ne prend pas en charge la version du fichier de spécification de la caméra.
414	Impossible d'accéder au fichier. Une autre application l'utilise actuellement.	Le fichier de spécification de la caméra a été lu pendant qu'il était en cours d'utilisation par une autre application.
—	Le fichier journal n'a pas encore été enregistré. Voulez-vous vraiment démarrer le processus de mise à niveau du micrologiciel ?	Vous avez cliqué sur le bouton [Démarrer] dans l'écran de saisie des informations de la caméra alors que le fichier journal n'était pas enregistré et que la boîte de dialogue des journaux était encore ouverte.
—	Le fichier journal n'a pas encore été enregistré. Voulez-vous vraiment fermer la fenêtre du journal ?	Vous avez cliqué sur le bouton [Fermer] dans la boîte de dialogue des journaux alors que le fichier journal n'était pas enregistré.

